

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/REG32/6

12 de noviembre de 1998

(98-4467)

Comité de Acuerdos Comerciales Regionales

Original: inglés

ACUERDO INTERINO ENTRE ESLOVENIA Y LAS COMUNIDADES EUROPEAS

Preguntas y respuestas

En el presente documento se reproducen las preguntas adicionales dirigidas a las Partes y las respuestas conjuntas de éstas. Las preguntas y respuestas se han organizado en consonancia con los documentos WT/REG/32/2 y WT/REG/32/4.

I. INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL ACUERDO

4. Información comercial

Conforme a lo dispuesto en el Modelo uniforme para la presentación de información sobre acuerdos comerciales regionales (WT/REG/W/6), deberían proporcionarse datos sobre el comercio entre las Partes y el comercio con terceros. En este sentido, hemos solicitado una evaluación de los efectos de creación de comercio y desviación del comercio del Acuerdo y esperamos que se proporcionen respuestas a dichas preguntas de buena fe. En particular, nos interesan los datos sobre el comercio con terceros países, con arreglo a los principales productos, desde los años anteriores al Acuerdo hasta el período más reciente.

No se han realizado estudios sobre los efectos de creación de comercio y desviación del comercio del Acuerdo. En el cuadro estadístico del anexo se proporcionan datos estadísticos adicionales sobre las corrientes comerciales entre las Partes y sobre el comercio entre la Unión Europea y países terceros.

II. DISPOSICIONES RELATIVAS AL COMERCIO

1. Restricciones a la importación

En el documento WT/REG/32/2 las Partes afirman que han suprimido todas las restricciones cuantitativas a la importación. No obstante, al parecer sigue habiendo contingentes de importación. En este contexto, deseáramos solicitar una información más detallada sobre el funcionamiento de cualquier contingente de importación preferencial que siga existiendo a favor de las Partes.

En virtud de lo dispuesto en el Acuerdo, todas las restricciones cuantitativas a la importación que existían en el comercio entre las Partes se suprimieron a más tardar el 1º de enero de 1998. Se aplican varios contingentes arancelarios a las importaciones de algunos productos agrícolas y pesqueros. (Las concesiones arancelarias específicas de que se trata se indican en los anexos VI, VII, VIII a) y VIII b), así como en el Protocolo 3.)

¿Han introducido las Partes alguna nueva restricción cuantitativa o algún nuevo contingente de importación preferencial con ocasión de la formación de la zona de libre comercio?

No.

3. Normas de origen

Agradeceríamos recibir más detalles sobre el funcionamiento del sistema pan-europeo de acumulación del origen.

Se presentó más información sobre el sistema de acumulación del origen al Comité de Acuerdos Comerciales Regionales en su reunión del 23 de septiembre de 1998, y se dedicó un punto específico del orden del día a tal fin.

7. Subvenciones y ayuda estatal

¿Podrían las Partes explicar cómo se justifica la exención del comercio de productos agrícolas y pesqueros de las disposiciones relativas a subvenciones y ayuda estatal? ¿Se aplican otras normas a estos sectores?

Esta exención refleja los objetivos y principios de política que siguen la Comunidad Europea y Eslovenia en sus respectivas políticas agrícola y de pesca. Para la Comunidad Europea, los principios de la Política Agrícola Común, que se establecen en el Tratado de Roma, pueden hacer necesaria la derogación de las normas de competencia normales de la Comunidad Europea a fin de garantizar su realización. (A título de información, los principios de la Política Agrícola Común son: el incremento de la productividad agrícola; un nivel de vida equitativo para la población agrícola; la garantía de los abastecimientos de alimentos; la estabilización de los mercados y el suministro al consumidor de alimentos fiables a precios razonables.)

8. Disposiciones específicas por sectores

a) Textiles

¿Se reservan las Partes el derecho a imponer límites cuantitativos al comercio de textiles? ¿Hay algún límite cuantitativo en vigor en este momento?

No existe ningún límite cuantitativo al comercio de los textiles en vigor en este momento y, en virtud de lo dispuesto en el Acuerdo, las Partes no tienen derecho a imponer nuevos límites.

c) Productos agrícolas y productos agropecuarios y pesqueros transformados

La parte que corresponde a Eslovenia del antiguo contingente arancelario global concedido a Yugoslavia, ¿es la franquicia arancelaria? De no ser así ¿cuál es el tipo arancelario aplicado dentro del contingente? ¿Cuál es el tipo arancelario aplicado fuera del contingente?

El contingente arancelario global de 545.000 hl que se concedió anteriormente a la antigua Yugoslavia sigue en vigor. El contingente arancelario funciona por orden cronológico de utilización. El tipo arancelario aplicado dentro del contingente es la franquicia arancelaria; el tipo arancelario aplicado actualmente fuera del contingente (para el período comprendido entre el 1º de julio y el 31 de diciembre de 1998) es el derecho consolidado convencional de 34,7 ecus por hectolitro. Las Partes aún no han alcanzado un acuerdo sobre un contingente arancelario libre de derechos específico para Eslovenia.

En el documento WT/REG32/4 las Partes dicen que "no se prevé la plena liberalización inmediata" del comercio de productos agrícolas transformados. ¿Cuál es el calendario para esta liberalización?

El Acuerdo estipula que se lleven a cabo consultas entre las Partes sobre la posibilidad de realizar más concesiones, incluidas las referentes a productos agrícolas transformados. En este contexto, cabe observar que con la adhesión de Eslovenia a la Unión Europea, para la cual se están llevando a cabo negociaciones, el comercio de estos productos se liberalizará plenamente.

¿Podrían las Partes responder a la pregunta que ya se ha planteado anteriormente de si seguirá habiendo el 1º de enero del año 2003 obstáculos sustanciales al comercio en los sectores de la agricultura y la pesca? En caso afirmativo, ¿pueden las Partes comentar acerca de la forma en que las disposiciones relativas a la agricultura y la pesca serán compatibles con el requisito establecido en el párrafo 8 b) del artículo XXIV?

Las restricciones cuantitativas de las importaciones de productos agrícolas, y las medidas de efecto equivalente se suprimieron del comercio entre las Partes en el momento de la entrada en vigor del Acuerdo (1º de enero de 1997). Las concesiones arancelarias específicas que se aplican al comercio de productos agrícolas y pesqueros se indican en los anexos VI, VII y VIII a) y b), así como en el Protocolo 3. El Acuerdo proporciona a las Partes la oportunidad de examinar periódicamente la posibilidad de realizar mayores concesiones. Además, es probable que a las disposiciones del Acuerdo las rebase a medio plazo la consecución de las negociaciones para la adhesión de Eslovenia a la Unión Europea.

Las Partes ya han expresado su firme opinión de que el Acuerdo es compatible con la disposición del párrafo 8 b) del artículo XXIV, ya que los derechos de aduana y las demás reglamentaciones comerciales restrictivas se eliminarán con respecto a lo esencial de los intercambios comerciales entre las Partes.

CUADRO ESTADÍSTICO ANEXOCE/Eslovenia: Acuerdo Interino

Datos comerciales adicionales

Nota: Los siguientes cuadros muestran la evolución del comercio entre la Unión Europea y Eslovenia durante el período comprendido entre los años 1993 y 1997. Para facilitar la comparación se proporcionan también cifras sobre la evolución del comercio de la Comunidad Europea con terceros países.

Cuadro 1

**PARTE CORRESPONDIENTE A ESLOVENIA EN EL TOTAL DEL COMERCIO DE
LA UNIÓN EUROPEA EN 1993-97 (billones de ecus)**

Año	Fuera de la UE			Eslovenia		
	Exportaciones	Importaciones	Total	Exportaciones	Importaciones	Total
1993	409,1	445,8	854,9	2,6	2,5	5,1
1994	453,5	489,6	943,1	3,2	3,1	6,3
1995	476,8	491,8	968,6	4,6	3,9	8,5
1996	523,5	522,8	1.046,3	4,8	4	8,8
1997	608,2	604,3	1.212,5	5,9	4,4	10,3

Cuadro 2

**PARTE CORRESPONDIENTE A ESLOVENIA EN EL TOTAL DEL COMERCIO DE
LA UNIÓN EUROPEA EN 1993-97 (%)**

Año	Fuera de la UE			Eslovenia		
	Exportaciones	Importaciones	Total	Exportaciones	Importaciones	Total
1993	47,85	52,15	100,00	0,30	0,29	0,60
1994	48,09	51,91	100,00	0,34	0,33	0,67
1995	49,23	50,77	100,00	0,47	0,40	0,88
1996	50,03	49,97	100,00	0,46	0,38	0,84
1997	50,16	49,84	100,00	0,49	0,36	0,85

Fuente: Eurostat COMEXT.

Cuadro 3: Exportaciones de la Unión Europea a países de fuera de la Unión Europea y a Eslovenia durante los años 1993-97 por secciones del SA

Comercio de la Unión Europea por secciones del SA	EXPORTACIONES DE LA UNIÓN EUROPEA A PAÍSES DE FUERA DE LA UNIÓN EUROPEA										EXPORTACIONES DE LA UNIÓN EUROPEA A ESLOVENIA									
	Millones de ecus					1993 = 100				Part. 97%	Millones de ecus					1993 = 100				Part. 97%
	1993	1994	1995	1996	1997	1994	1995	1996	1997		1993	1994	1995	1996	1997	1994	1995	1996	1997	
Sección del SA																				
I. Animales y productos del reino animal	8.401	8.933	9.652	9.768	10.564	106	115	116	126	2%	22	38	39	26	38	173	177	118	173	1%
II. Productos del reino vegetal	8.406	8.386	7.917	8.311	9.341	100	94	99	111	2%	45	64	83	97	105	142	184	216	233	2%
III. Grasas animales o vegetales	1.375	1.628	2.098	1.906	2.250	118	153	139	164	0%	3	5	13	6	18	167	433	200	600	0%
IV. Productos de las industrias alimentarias	17.212	18.663	18.157	19.371	22.174	108	105	113	129	4%	82	97	154	163	163	118	188	199	199	3%
V. Productos minerales	16.503	17.565	14.534	16.393	18.550	106	88	99	112	3%	43	69	78	114	155	160	181	265	360	3%
VI. Productos químicos	47.774	53.168	53.654	60.026	71.897	111	112	126	150	12%	192	228	379	358	459	119	197	186	239	8%
VII. Materias plásticas y caucho	17.426	19.898	19.775	21.327	25.658	114	113	122	147	4%	122	161	294	330	401	132	241	270	329	7%
VIII. Pieles y cueros	4.361	5.361	5.709	6.721	6.911	123	131	154	158	1%	44	46	57	53	53	105	130	120	120	1%
IX. Madera y productos de la madera	2.117	2.535	3.681	3.990	4.862	120	174	188	230	1%	24	31	74	67	88	129	308	279	367	2%
X. Productos procedentes de pastas de madera	10.751	12.156	17.517	17.625	19.484	113	163	164	181	3%	69	87	208	186	198	126	301	270	287	3%
XI. Materias textiles y sus manufacturas	22.271	25.109	23.544	25.549	28.724	113	106	115	129	5%	178	219	302	332	386	123	170	187	217	7%
XII. Calzado, sombrerería	4.522	5.309	5.003	5.611	5.938	117	111	124	131	1%	36	40	56	62	65	111	156	172	181	1%
XIII. Manufacturas de piedra, yeso, cemento, amianto	8.541	9.673	9.932	10.725	12.293	113	116	126	144	2%	46	67	101	118	145	146	220	257	315	2%
XIV. Perlas, piedras preciosas y semipreciosas, metales	13.856	15.044	14.893	16.308	18.643	109	107	118	135	3%	4	4	5	3	12	100	125	75	300	0%
XV. Metales comunes y manufacturas de estos metales	32.610	35.323	35.522	38.191	42.755	108	109	117	131	7%	194	255	445	447	581	131	229	230	299	10%
XVI. Máquinas y aparatos	117.424	131.391	146.566	165.167	191.376	112	125	141	163	31%	556	680	1.038	1.088	1.386	122	187	196	249	24%
XVII. Material de transporte	40.752	44.936	48.471	53.548	66.229	110	119	131	163	11%	488	579	726	726	846	119	149	149	173	14%
XVIII. Instrumentos: de medida, de música	16.481	17.861	18.696	20.414	23.977	108	113	124	145	4%	54	65	114	112	133	120	211	207	246	2%
XIX. Armas y municiones	756	741	774	1.018	1.249	98	102	135	165	0%	0	1	1	0	0					0%
XX. Productos diversos	9.999	11.368	11.968	12.838	14.576	114	120	128	146	2%	57	84	146	182	243	147	256	319	426	4%
XXI. Objetos de arte	2.159	2.360	2.380	2.204	2.816	109	110	102	130	0%	1	0	1	1	0	0	100	100	0	0%
Otros (fuera del SA del 01-97)	5.452	6.058	6.315	6.481	7.908	111	116	119	145	1%	336	362	307	352	377	108	91	105	112	6%
TOTAL	409.149	453.466	476.758	523.492	608.175	111	117	128	149	100%	2.596	3.182	4.621	4.823	5.852	123	178	186	225	100%

Nota: 1993-95 UE 12, 1996-97 UE 15.

Fuente: Eurostat COMEXT.

Cuadro 4: Importaciones procedentes de países de fuera de la Unión Europea y de Eslovenia a la Unión Europea durante los años 1993-97, por secciones del SA

	IMPORTACIONES DE PAÍSES DE FUERA DE LA UNIÓN EUROPEA A LA UNIÓN EUROPEA										IMPORTACIONES DE ESLOVENIA A LA UNIÓN EUROPEA									
Comercio de la Unión Europea por secciones del SA	Millones de ecus					1993 = 100				Part. 97%	Millones de ecus					1993 = 100				Part. 97%
Sección del SA	1993	1994	1995	1996	1997	1994	1995	1996	1997		1993	1994	1995	1996	1997	1994	1995	1996	1997	
I. Animales y productos del reino animal	9.443	10.176	10.223	10.751	11.994	108	108	114	127	2%	23	18	14	11	16	78	61	48	70	0%
II. Productos del reino vegetal	16.669	20.027	22.918	22.870	24.981	120	137	137	150	4%	16	12	7	7	6	75	44	44	38	0%
III. Grasas animales o vegetales	1.575	2.033	2.296	1.888	1.861	129	146	120	118	0%	2	1	1	0	1	50	50	0	50	0%
IV. Productos de las industrias alimentarias	14.815	16.122	15.672	17.841	18.106	109	106	120	122	3%	18	16	19	25	24	89	106	139	133	1%
V. Productos minerales	69.968	71.926	73.138	84.566	93.793	103	105	121	134	16%	5	4	10	14	13	80	200	280	260	0%
VI. Productos químicos	27.386	31.717	34.159	36.141	41.988	116	125	132	153	7%	56	97	136	112	125	173	243	200	223	3%
VII. Materias plásticas y caucho	13.195	15.074	16.294	16.326	18.347	114	123	124	139	3%	112	125	180	185	200	112	161	165	179	5%
VIII. Pieles y cueros	5.741	7.012	7.065	7.358	8.204	122	123	128	143	1%	51	70	65	66	78	137	127	129	153	2%
IX. Madera y productos de la madera	10.953	13.226	9.880	9.092	10.934	121	90	83	100	2%	149	178	228	200	203	119	153	134	136	5%
X. Productos procedentes de pastas de madera	17.417	20.306	12.489	10.921	11.733	117	72	63	67	2%	117	144	217	177	190	123	185	151	162	4%
XI. Materias textiles y sus manufacturas	35.943	38.683	38.522	40.250	47.850	108	107	112	133	8%	275	322	360	353	385	117	131	128	140	9%
XII. Calzado, sombrerería	5.466	5.912	5.878	6.528	7.688	108	108	119	141	1%	60	57	65	66	70	95	108	110	117	2%
XIII. Manufacturas de piedra, yeso, cemento, amianto	3.845	4.240	4.105	4.205	4.842	110	107	109	126	1%	51	68	92	101	100	133	180	198	196	2%
XIV. Perlas, piedras preciosas y semipreciosas, metales	20.145	19.390	19.885	20.892	23.135	96	99	104	115	4%	3	2	1	1	0	67	33	33	0	0%
XV. Metales comunes y manufacturas de estos metales	25.781	32.741	35.636	31.707	37.506	127	138	123	145	6%	287	388	525	488	563	135	183	170	196	13%
XVI. Máquinas y aparatos	93.892	106.930	111.807	119.672	142.440	114	119	127	152	24%	464	598	812	859	960	129	175	185	207	22%
XVII. Material de transporte	34.610	33.961	30.985	34.342	46.029	98	90	99	133	8%	377	494	589	660	733	131	156	175	194	17%
XVIII. Instrumentos: de medida, de música	17.383	18.527	19.649	21.200	24.234	107	113	122	139	4%	72	83	110	104	104	115	153	144	144	2%
XIX. Armas y municiones	344	354	381	396	534	103	111	115	155	0%	0	0	0	0	0					0%
XX. Productos diversos	12.359	12.509	12.642	13.912	17.076	101	102	113	138	3%	195	247	340	371	437	127	174	190	224	10%
XXI. Objetos de arte	2.103	2.061	1.537	1.235	1.682	98	73	59	80	0%	0	0	0	0	1					0%
Otros (fuera del SA del 01-97)	6.749	6.679	6.591	10.737	9.374	99	98	159	139	2%	163	158	163	173	183	97	100	106	112	4%
TOTAL	445.782	489.606	491.752	522.830	604.331	110	110	117	136	100%	2.496	3.082	3.934	3.973	4.392	123	158	159	176	100%

Nota: 1993-95 UE 12, 1996-97 UE 15.

Fuente: Eurostat COMEXT.